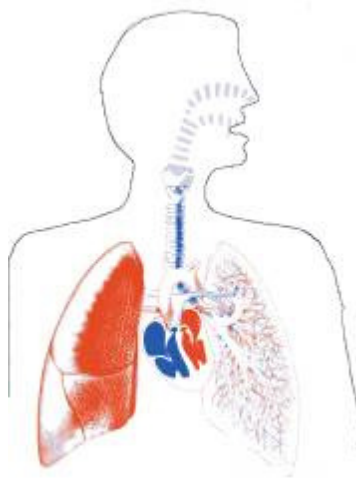


Vitalograph[®]
Vitalograph Reports

Benutzer-Trainingsmanual



CE
0086

Vitalograph Ltd.

Maids Moreton, Buckingham, MK18 1SW, England

Telefon: (01280) 827110

Fax: (01280) 823302

E-Mail: sales@vitalograph.co.uk

Vitalograph GmbH

Rellinger Straße 64a, D-20257 Hamburg, Deutschland

Telefon: (040) 547391-0

Fax: (040) 547391-40

E-Mail: info@vitalograph.de

Vitalograph Inc.

13310 West 99th Street, Lenexa, Kansas 66215, USA

Gebührenfrei: 800 255 6626

Telefon: (913) 730 3200

Fax: (913) 730 3232

E-Mail: vitcs@vitalograph.com

**Vitalograph (Irl.) Ltd.**

Gort Road Business Park, Ennis, Co. Clare, Irland

Telefon: (065) 6864100

Fax: (065) 6829289

E-Mail: sales@vitalograph.ie

Vitalograph Ltd.

Unit 230, Corporation Park, 11 On Lai Street, Shatin, Hong Kong

Telefon: (852) 2117 2678

Fax: (852) 2117 2679

E-Mail: sales@vitalograph.hk

www.vitalograph.com

© Copyright Vitalograph 2015

Aktuelle Ausgabe (Nummer 7)

Kat. Nr. 07339

Vitalograph ist eine eingetragene Handelsmarke

Inhaltsverzeichnis

1. [BESCHREIBUNG VON VITALOGRAPH REPORTS](#)
2. [FUNKTIONEN VON VITALOGRAPH REPORTS](#)
3. [VITALOGRAPH REPORTS FÜR DIE VERWENDUNG VORBEREITEN](#)
4. [BEDIENEN VON VITALOGRAPH REPORTS](#)
 1. [Aufrufen von Vitalograph Reports](#)
 - [Verknüpfungen](#)
 - [Start-up](#)
 2. [Anwendungsmodi](#)
 - [Anzeige der Anwendung auf dem Bildschirm](#)
 - [Ausblenden der Anwendung](#)
 3. [Starten des Druckdienstes](#)
 4. [Beenden des Druckdienstes](#)
 5. [Softwareeinstellungen](#)
 6. [Schließen der Anwendung](#)
 7. [Statusleiste und Statusanzeigen](#)
 8. [Einrichtung des Geräts](#)
 - [Ändern des verbundenen Geräts](#)
 - [Löschen des Gerätespeichers](#)
 9. [Berichte einrichten](#)
 - [Einstellungen der Kopfzeile des Berichts](#)
 - [Konfigurierbare Dateneinstellungen des Berichts](#)
 - [PDF-Einstellungen](#)
 - [Zeitzoneneinstellungen](#)
 10. [Zusätzliche Optionen zur Konfiguration des Berichts](#)
 - [Einstellung Grafik-Maßstab](#)
 - [Berichtseinstellungen](#)
 11. [Verwendung mit einem Vitalograph Micro-Gerät](#)
 - [Verbindung mit einem Vitalograph Micro](#)
 - [Erstellung eines Berichts von einem Vitalograph Micro](#)
 12. [Verwendung mit einem Vitalograph Modell 4000 Gerät](#)
 - [Verbindung mit einem Vitalograph Modell 4000](#)
 - [Erstellung eines Berichts von einem Vitalograph Modell 4000](#)
 - [Bericht – Optionen](#)
 - [Zeitüberprüfung bei Berichten des Vitalograph Modell 4000](#)
 13. [Verwendung mit einem Vitalograph In2itive Gerät](#)
 - [Verbindung mit einem Vitalograph In2itive](#)

- [Erstellung eines Berichts von einem Vitalograph In2itive](#)

5. [ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE](#)
6. [KUNDENDIENST](#)
7. [ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE](#)
 1. [Hauptbildschirm](#)
 2. [Bildschirm Optionen](#)
 3. [Bildschirm Sitzungsdownload](#)
8. [HANDELSMARKEN](#)
9. [CE-HINWEIS](#)
10. [FDA-HINWEIS](#)
11. [KONFORMITÄTSERKLÄRUNG](#)
12. [GARANTIE](#)

1. BESCHREIBUNG VON VITALOGRAPH REPORTS

Vitalograph Reports ist eine unabhängige PC-Anwendung, die mit Microsoft® Windows® 7 und 8 verwendet werden kann. Die Anwendung läuft auf dem Microsoft® .NET 3.5 Framework, welches auch im Lieferumfang dieser Software enthalten ist und bei Bedarf installiert wird. Die Anwendung kann in Verbindung mit den Vitalograph Geräten Vitalograph ALPHA, Vitalograph In2itive, Vitalograph Micro und Vitalograph Modell 4000 verwendet werden. Die Geräte werden je nach Gerät über einen seriellen RS232-Anschluss, USB-Adapter, USB-Kabel oder Bluetooth an den PC angeschlossen.

Nachdem Sie eine Verbindung mit dem angeschlossenen Gerät hergestellt und Vitalograph Reports gestartet haben, sucht die Anwendung nach Mitteilungen/Berichten, die die Anwendung vom Gerät erhalten hat. Wenn die Anwendung einen vollständigen Bericht vom Gerät erhalten hat, sendet sie den Bericht an eine PDF-Datei.

Um die von Vitalograph Reports erstellten Berichte anzuzeigen, müssen Sie zuerst Adobe® Reader® installieren. Diese Software kann von der CD installiert werden, oder Sie können die neueste Version hier herunterladen: <http://www.adobe.com>.

Vitalograph Reports bietet dem Benutzer die Option, automatisch einen PDF-Dateinamen erstellen zu lassen (basierend auf dem Erstellungsdatum und -zeitpunkt der PDF-Datei) oder den Dateinamen jedes Mal manuell einzugeben, wenn ein Bericht im PDF-Format auf dem PC gespeichert werden soll.

Informationen über die Software finden Sie im Feld „Info“. Diese Informationen sind nützlich, wenn Sie Fragen an Vitalograph oder einen Serviceagenten haben.

So greifen Sie auf das Feld „Info“ zu:

- Klicken Sie auf der Werkzeugleiste des Hauptbildschirms auf Hilfe – Über Vitalograph Reports...

2. FUNKTIONEN VON VITALOGRAPH REPORTS

Vitalograph Reports bietet folgende Funktionen:

- Ein Installationsassistent, der den Benutzer Schritt für Schritt durch den Installationsprozess führt.
- Ein Deinstallationsassistent, der den Benutzer während des Deinstallationsvorgangs unterstützt.
- Erkennung und Verbindung mit einem Vitalograph Gerät
- Empfang von Spirometrieberichtsdaten vom angeschlossenen Gerät
- Speicherung der empfangenen Berichte in einem Ordner auf dem PC im PDF-Format
- Konfiguration des Speicherorts des Berichts und Bezeichnung der Berichtsdatei.

3. VITALOGRAPH REPORTS FÜR DIE VERWENDUNG VORBEREITEN

Empfohlene Anforderungen

Im Folgenden sind die Mindestanforderungen für das Ausführen von Vitalograph Reports an Hard- und Software aufgeführt. Wenn Sie sich sicher sind, dass Ihre Ausrüstung den Anforderungen entspricht, können Sie Vitalograph Reports gemäß den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch installieren und verwenden.

Prozessor	Pentium, Celeron CPU, mindestens 1,73 GHz
Betriebssysteme	Windows® 7 und Windows® 8
Speicherplatz	128 MB RAM, 256 MB empfohlen
Festplatte	40 MB für die Vitalograph Reports Anwendung, 280 MB für .NET framework
Bildschirmauflösung	Eine Anzeige, die mindestens eine Auflösung von 1280 x 800 Pixel unterstützt. Eine höhere Auflösung wird empfohlen
Eingabegerät	Microsoft® Maus oder kompatibles Zeigegerät
Andere	<ul style="list-style-type: none">• Installation von .NET Framework 3.5• CD-ROM-Laufwerk• COM-Port für serielle Geräte oder seriell-auf-USB-Adapter• USB-Port für die Geräte Vitalograph ALPHA, Vitalograph In2itive, Vitalograph Micro und Vitalograph Modell 4000 und Bluetooth-Adapter für die Bluetooth-Serie des Vitalograph Modells 4000.• Windows® 7 oder Windows® 8• Installieren Sie die Anwendung als System-Administrator und gewähren Sie allen autorisierten Benutzern vollständigen Lese-/Schreibzugriff auf die Ordner und Unterordner, in denen die Anwendung gespeichert wurde.• Internet Explorer ab Version 8.0 erforderlich.

Verwendung mit dem ALPHA Gerät:

Gehen Sie nach der Installation von Vitalograph Reports in der Anwendungsinstallations-Oberfläche auf den Menüpunkt „Treiber-Handbücher“ in der linken Werkzeugleiste, klicken Sie auf den Link „ALPHA USB“ und befolgen Sie die in dem angezeigten Handbuch aufgeführten Anweisungen.

Verwendung mit dem Modell 4000 Gerät:

Anweisungen zur Installation von Gerätetreibern für Vitalograph Modell 4000 finden Sie im Dokumentenordner auf der CD. Der Name des Dokuments ist „InstallingUSBDriverForModel4000“. Gehen Sie nach der Installation von Vitalograph Reports in der Anwendungsinstallations-Oberfläche auf den Menüpunkt „Treiber-Handbücher“ in der linken Werkzeugleiste, klicken Sie auf den Link „Modell 4000 USB“ und befolgen Sie die in dem angezeigten Handbuch aufgeführten Anweisungen.

Installation der Software

Hinweis: Vitalograph Reports muss von einem Benutzer installiert werden, der über Administratorrechte auf einem PC verfügt.

Gehen Sie zur Installation der Software wie folgt vor:

1. Legen Sie die Vitalograph Reports-DVD in das DVD/CD-ROM-Laufwerk ein. Nach einem kurzen Moment startet die Installationsanwendung automatisch. Sie können die DVD

auch einlegen und dann über den Windows® Explorer zum entsprechenden Buchstaben Ihres DVD-Laufwerks navigieren. Doppelklicken Sie auf die Datei „Setup.hta“.

2. Klicken Sie nach dem Start des Installationsprogramms unter „Software installieren“ auf „Vitalograph Reports“, um mit der Installation von Vitalograph Reports zu beginnen.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“, um die Installation zu starten.
4. Lesen Sie die Lizenzvereinbarung und stimmen Sie ihr zu, wenn Sie mit dem Inhalt einverstanden sind. Wenn Sie dies nicht tun, wird der Installationsvorgang nicht fortgesetzt.
5. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“.
6. Ändern Sie falls erforderlich den Installationsort mithilfe der Schaltfläche „Durchsuchen“. Klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche „Weiter“.
7. Die Dateien werden auf das ausgewählte Laufwerk und in den entsprechenden Ordner kopiert.
8. Auf dem System wird ein virtueller PDF-Druckertreiber installiert, der es dem Benutzer ermöglicht, eine Adobe Acrobat® kompatible PDF-Datei zu erstellen.
9. Nach Abschluss der Installation wird auf dem Bildschirm eine Meldung angezeigt, die den Benutzer über den Abschluss informiert. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Schließen“.

4. BEDIENEN VON VITALOGRAPH REPORTS

Aufrufen von Vitalograph Reports

Verknüpfungen

Während des Installationsvorgangs werden verschiedene Verknüpfungen/Optionen zum Aufrufen von Vitalograph Reports erstellt.

1. Wählen Sie Start - Alle Programme – Vitalograph Reports 2.0 - Vitalograph Reports 2.0
2. Doppelklicken Sie auf dem Windows® Desktop auf das Symbol/die Verknüpfung „Vitalograph Reports 2.0“.

Start-up

Nachdem Vitalograph Reports aufgerufen wurde, wird ein Geräteerkennungs-Fenster angezeigt. Wenn keine Geräte erkannt werden, hat der Benutzer die Möglichkeiten, erneut einen Scan durchzuführen oder weiter zum Hauptanwendungsbildschirm zu gehen. Wenn ein einziges Gerät erkannt wird, wird es automatisch für die Verwendung mit der Anwendung ausgewählt. Wenn mehrere Geräte erkannt werden, wird dem Benutzer eine Geräteliste angezeigt, aus der er auswählen kann. Zur Auswahl des zu synchronisierenden Geräts, kann der Benutzer entweder (a) das Gerät aus der Liste mit einem Doppelklick auswählen, oder (b) das Gerät aus der Liste auswählen und auf die Schaltfläche „Auswählen“ klicken. Der Benutzer wird dann weiter zum Hauptbildschirm geführt.

Anwendungsmodi

Wenn die Anwendung erfolgreich aufgerufen wurde, wird in der Windows® Taskleiste das Vitalograph Symbol angezeigt. Führen Sie einen rechten Mausklick auf dem Symbol aus, um eine Liste der Anwendungsoptionen anzuzeigen.

Anzeige der Anwendung auf dem Bildschirm

Um die Anwendung auf dem Bildschirm und in der Taskleiste von Windows® anzuzeigen, klicken Sie auf den Menüpunkt „Anwendung anzeigen“.

Ausblenden der Anwendung

Um die Anwendung wieder auszublenden, d. h. sie vom Bildschirm und der Windows® Taskleiste zu entfernen, klicken Sie auf „Anwendung ausblenden“.

Starten des Druckdienstes

Über „Start“ beginnt die Anwendung Druckmeldungen von angeschlossenen/ausgewählten Geräten abzurufen. Nachdem die Anwendung einen vollständigen Bericht vom angeschlossenen Gerät erhalten hat, speichert sie ihn als PDF-Datei. Die PDF-Datei wird standardmäßig im Order “C:\Vitalograph\VitalPrint2.0\Reports” gespeichert. Um die Standardoptionen für die Anwendung zu ändern, lesen Sie im Abschnitt Bedienen von Vitalograph Reports - Berichtseinstellung nach.

Beenden des Druckdienstes

Über „Stopp“ hört die Anwendung auf, Druckmeldungen von angeschlossenen Geräten aufzurufen. Wenn die Anwendung aktiv Daten von einem Gerät erhält, warten Sie einen Moment, bis die Kommunikationen systematisch beendet werden. Sobald der Dienst beendet wurde, werden die Menüoptionen „Gerät einrichten“ und „Bericht einrichten“ im Hauptanwendungsfenster wieder aktiviert. Das Beenden des Druckdienstes schließt nicht die gesamte Anwendung.

Hinweise:

Auf die Optionen „Druckdienst starten“ und „Druckdienst beenden“ kann auch über die Hauptmenüleiste in der Anwendung unter dem Menüpunkt „Datei“ zugegriffen werden.

Wenn die Anwendung eingehende Druckmeldungen vom angeschlossenen Gerät abrufen, sind die Menüoptionen „Gerät einrichten“ und „Bericht einrichten“ deaktiviert. Um diese Optionen wieder zu aktivieren, muss der Download-Dienst durch Klicken auf die Schaltfläche „Stopp“ in der Werkzeugleiste oder durch das Auswählen des Menüpunkts „Druckdienst beenden“ angehalten werden.

Softwareeinstellungen

Durch Klicken auf Datei – Softwareeinstellungen auf der Menüleiste kann der Benutzer auswählen:

- die Anwendung bei Programmstart automatisch auf die Taskleiste zu minimieren,
- Vitalograph Reports bei Einschalten des PCs zu starten.

Schließen der Anwendung

Durch den Befehl „Schließen“ wird die Anwendung vollständig geschlossen. Um die Anwendung wieder verwenden zu können, muss sie neu aufgerufen werden.

Statusleiste und Statusanzeigen

Die Statusleiste wird unten in der Anwendung angezeigt. Hier wird das aktuell mit der Anwendung verbundene Vitalograph Gerät und der aktuelle Kommunikationsstatus mit diesem Gerät angezeigt.

Die Statusanzeige der Anwendung kann einen der folgenden Status unten links in der Statusleiste anzeigen:

- Wird nicht ausgeführt – Die Anwendung ruft keine Berichtsmeldungen ab.
- Verbindung wird hergestellt – Die Anwendung versucht über den ausgewählten Port eine Verbindung mit dem ausgewählten Vitalograph Gerät herzustellen.
- Verbunden – Die Anwendung ruft aktiv über den gewählten Port Meldungen vom angeschlossenen Gerät ab.
- Verbindung fehlgeschlagen – Die Anwendung konnte über die angegebene Portnummer keine Verbindung mit dem ausgewählten Gerät herstellen.
- Daten werden empfangen – Die Anwendung empfängt Daten vom angeschlossenen Gerät.
- Wird erstellt... – Die Anwendung erstellt den Dateninhalt des PDF-Berichts.
- PDF wird geschrieben – Die Anwendung erstellt aus den empfangenen Berichtsdaten

- einen Bericht im PDF-Format und speichert ihn im gewählten Berichtsverzeichnis.
- Erstellung abgeschlossen – Die Anwendung hat die PDF-Erstellung abgeschlossen.
- Verbindung getrennt – Ein Berichtsvorgang ist aufgrund eines Kommunikationsfehlers fehlgeschlagen.

Einrichtung des Geräts

- Ausgewähltes Gerät – gibt den aktuell ausgewählten Gerätetyp an.
- Protokoll – gibt die für die Kommunikation mit dem Gerät ausgewählte Methode an.
- Port – ist der serielle Port, an den das Gerät angeschlossen wurde.

Änderung des verbundenen Geräts

Um das verbundene Gerät zu ändern, klicken Sie auf die Schaltfläche „Geräte erkennen“. Wenn das bevorzugte Gerät nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, klicken Sie auf die Schaltfläche „Erneut scannen“. Wählen Sie Ihr verbundenes Vitalograph Gerät aus den unter „Erkannte Geräte“ verfügbaren Geräten aus. Klicken Sie zum Speichern der von Ihnen ausgewählten Option auf die Schaltfläche „Auswählen“. Das neu gewählte Gerät wird innerhalb des Konnektivitätsfensters des Geräts angezeigt.

Löschen des Gerätespeichers

(Hinweis: Dies wird nur für Modell 4000 Geräte angezeigt, die nicht über Bluetooth verbunden sind).

- Löscht den Speicher des verbundenen Vitalograph Modell 4000 Geräts nachdem dieses einen Bericht gedruckt hat.

Berichte einrichten

Einstellungen der Kopfzeile des Berichts

Der Benutzer kann eine standardmäßige benutzerdefinierte Kopfzeile eingeben, die auf allen Berichten gedruckt werden soll. Wenn das ausgewählte Gerät ein Micro Gerät ist, wird eine Option zum Drucken des Vitalograph Logos angezeigt.

Konfigurierbare Dateneinstellungen des Berichts

(Hinweis: Dieser Abschnitt ist nur sichtbar, wenn das ausgewählte Gerät ein Micro Gerät ist.)

Der Benutzer kann aus einer Auswahl an Kontrollkästchen wählen, ob er Daten des Probanden bearbeiten/hinzufügen, Sitzungsdaten hinzufügen, vom Computer vorgeschlagene Interpretationen drucken oder eine benutzerdefinierte Interpretation der Daten hinzufügen möchte.

PDF-Einstellungen

- Der Benutzer kann den standardmäßigen Speicherort der PDF-Datei bearbeiten. Sie können die Schaltfläche „Durchsuchen“ anklicken, um den Speicherort für die Berichte im PDF-Format zu ändern. Im Bildschirm „Nach Ordner durchsuchen“ können Sie einen bestehenden Ordner markieren und auf „OK“ klicken oder zum Erstellen eines neuen Speicherorts auf „Einen neuen Ordner erstellen“ klicken.
- Es gibt zwei Optionen für die Namensfestlegung für PDF-Dateien. Der Name kann automatisch erstellt werden und es werden das aktuelle Druckdatum und die aktuelle Uhrzeit für die Namensgebung verwendet. Zum anderen besteht auch die Option den Dateinamen manuell einzugeben, nachdem der vollständige Bericht vom Gerät empfangen wurde. Klicken Sie auf die Schaltfläche neben der gewünschten Option, um diese auszuwählen.

Zeitzoneneinstellungen

(Hinweis: Dies wird nur für Modell 4000 Geräte angezeigt).

- Standardmäßig ist „UTC-Zeitzone verwenden“ eingestellt. Diese Option verändert die Sitzungsdaten nicht.
- Wenn Sie „PC-Zeitzone verwenden“ ausgewählt haben, werden die Daten und Uhrzeiten aller Sitzungen auf die aktuell vom Betriebssystem ausgewählte Zeitzone aktualisiert, bevor der Bericht erstellt wird. Diese Option berücksichtigt auch die Sommerzeit.
- Die Option „Zeitzone auswählen“ aktiviert eine Dropdown-Liste, über die Sie manuell das Land und die Zeitzone auswählen können, die Sie für die Erstellung der Berichte verwenden möchten.

Zusätzliche Optionen zur Konfiguration des Berichts

(**Hinweis:** Diese Registerkarte ist nur sichtbar, wenn das ausgewählte Gerät ein Micro Gerät ist.)

Einstellung Grafik-Maßstab

- Anpassen – Die Diagrammachsen werden den zu zeichnenden Kurven angepasst.
- Feste Skalierung – Die Diagrammachsen und Skalierung folgen den ATS-Empfehlungen für das Berichten der Skalierungsfaktoren. Diese Option führt dazu, dass der Bericht auf zwei Seiten ausgedruckt wird.

Berichtseinstellungen

(**Hinweis:** Mindestens eine dieser Optionen muss ausgewählt werden.)

Um Feldnamen auf dem Bericht als Symbole anzuzeigen, wählen Sie die Option „Feldnamen als Symbol“ aus.

Um Feldnamen auf dem Bericht als Text anzuzeigen, wählen Sie die Option „Feldnamen als Text“ aus.

Um die auf dem Bericht verwendeten Feldnamen zu ändern, bearbeiten Sie den entsprechenden Feldnamenwert über die Dateneingabefelder auf dem Bildschirm.

Verwendung mit einem Vitalograph Micro-Gerät

Das Vitalograph Micro kann über einen USB-Port verbunden werden, um mit Vitalograph Reports zu kommunizieren.

Verbindung mit einem Vitalograph Micro

Verbinden Sie das Vitalograph Micro Gerät entweder vor dem Starten von Vitalograph Reports mit dem PC oder wählen Sie „Gerät einrichten“ und klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche „Geräte erkennen“. Das Gerät muss verbunden und eingeschaltet sein. Wählen Sie „Start“, um das Gerät zu suchen. Wählen Sie das Micro Gerät aus der Liste „Erkannte Geräte“ aus und klicken Sie auf die Schaltfläche „Auswählen“. Klicken Sie auf „OK“, wenn Sie zum Bildschirm „Geräteauswahl“ zurückgekehrt sind.

Erstellung eines Berichts von einem Vitalograph Micro

Zum Erstellen eines Berichts von einem Micro Gerät muss der Benutzer sich auf dem Hauptbildschirm des Geräts befinden.

Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm die Schaltfläche „Start“ an, um automatisch Berichte für Sitzungen einzeln in umgekehrter chronologischer Reihenfolge zu erstellen. Dem Benutzer wird für jeden Bericht der Bildschirm „Download Einzel-Testsitzung“ angezeigt.

Dieser Bildschirm zeigt die folgenden Felder an:

- Zusätzliche Informationsfelder – Je nach Auswahl des Benutzers auf dem Bildschirm Optionen (siehe Einrichtungsoptionen für den Bericht – Konfigurierbare Dateneinstellungen des Berichts), hat der Benutzer die Möglichkeit, Folgendes

einzugeben:

- Zusätzliche Informationen zum Probanden, ID des Probanden, Vor- und Nachname können eingegeben werden
- Zusätzliche Sitzungsinformationen
- Informationen zur Benutzerinterpretation
- Schaltfläche Papierkorb – löscht die aktuelle Sitzung und geht weiter zum Drucken der nächsten Sitzung.
- Schaltfläche PDF-Bericht – erstellt den PDF-Bericht, löscht die aktuelle Sitzung und geht weiter zum Drucken der nächsten Sitzung.
- Schaltfläche Abbrechen – beendet den vollständigen Downloadvorgang von Berichten mit dem Gerät.

Der beste Test wird auf dem Bericht mit einem Sternchen (*) gekennzeichnet.

Der Benutzer kann auf dem Hauptbildschirm auf die Schaltfläche „Zusätzliche Berichtstypen“ klicken, wodurch dem Benutzer folgende Optionen angezeigt werden:

- Durchführen eines vollständigen Downloads aller Sitzungen vom Micro Gerät
- Erstellen eines Genauigkeitsprüfprotokolls
- Erstellen eines Ereignisprotokollberichts

Verwendung mit einem Vitalograph Modell 4000 Gerät

Es gibt drei Versionen des Vitalograph Modell 4000 Geräts. Vitalograph Modell 4000 Geräte können sowohl in der seriellen als auch in der USB- und Bluetooth-Ausführung mit Vitalograph Reports kommunizieren.

Verbindung mit einem Vitalograph Modell 4000

Wählen Sie „Gerät einrichten“ und klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche „Geräte erkennen“. Das Gerät muss verbunden und eingeschaltet sein. Wählen Sie „Start“, um das Gerät zu suchen. Zur Vitalograph Modell 4000 Serie gehören die Geräte copd-6, asma-1 und Lung Monitor. Wählen Sie das Gerät aus der Liste „Erkannte Geräte“ aus und klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche „Auswählen“. Klicken Sie auf „OK“, wenn Sie auf den Bildschirm „Geräteauswahl“ zurückgekehrt sind. Dadurch wird dieser Bildschirm geschlossen.

Erstellung eines Berichts von einem Vitalograph Modell 4000

Vitalograph copd-6: Um einen Bericht von einem copd-6 Gerät zu drucken, müssen Sie zum Druckbildschirm auf dem Gerät gelangen. Der Druckbildschirm, der das Drucksymbol enthält, wird an zwei verschiedenen Stellen auf dem Gerät angezeigt. Das Symbol wird zum einen nach Abschluss einer neuen Sitzung angezeigt. Sie müssen durch die Testbildschirme scrollen, um zum Drucksymbol zu gelangen. Klicken Sie auf dem Drucksymbol Bildschirm auf „Eingabe“ und anschließend auf dem Hauptbildschirm von Vitalograph Reports auf die Schaltfläche „Start“. Sie können auch die letzte gespeicherte Sitzung drucken, indem Sie die Eingabetaste drei Sekunden lang auf dem ersten Gerätebildschirm festhalten und dann zum Drucksymbol scrollen, sobald Ihnen die vorherige Sitzung angezeigt wird. Bestätigen Sie den Druck durch das Klicken auf die Eingabetaste. Klicken Sie anschließend auf dem Hauptbildschirm von Vitalograph Reports auf die Schaltfläche „Start“.

Vitalograph asma-1 und Vitalograph Lung Monitor: Um einen Bericht von einem asma-1 oder Lung Monitor Gerät zu drucken, müssen Sie auf dem ersten Bildschirm des Geräts auf die Schaltfläche „Nach oben“ klicken und sie festhalten, bis das Berichtssymbol angezeigt wird. Das Drucksymbol wird ebenfalls angezeigt, nachdem Sie einen Test mit dem Gerät ausgeführt haben und durch die Testbildschirme zum Drucksymbol gescrollt haben. Auf diesem Bildschirm können Sie den aktuellen Test drucken, indem Sie die Eingabetaste drücken und anschließend auf dem Hauptbildschirm von Vitalograph Reports auf die Schaltfläche „Start“ klicken.

Bericht – Optionen

Wenn von einem der Vitalograph Modell 4000 Geräte ein Bericht empfangen wurde, erscheint

ein neuer Bildschirm. In diesem Bildschirm kann der Benutzer zusätzliche Informationen eingeben, bevor der Bericht im PDF-Format erstellt wird. Keines der Felder ist ein Pflichtfeld. Markieren Sie das Kontrollkästchen „Informationen speichern“, um zusätzliche Informationen in einer Konfigurationsdatei für die wiederholte Verwendung zu speichern. Klicken Sie auf „Weiter“, um den Bildschirm zu schließen und den Bericht zu erstellen, sobald Sie einen Speicherort ausgewählt haben.

Hinweis für copd-6 Bericht: Der Bildschirm Zusätzliche Informationen für den copd-6 Bericht enthält Optionen, um den Namen und die Interpretation von Probanden zu deaktivieren, sodass diese Informationen bei der Erstellung des Berichts nicht aufgeführt werden.

Zeitüberprüfung bei Berichten des Vitalograph Modell 4000

Vitalograph Reports prüft dann die Uhrzeit des Geräts und aktualisiert sie mit der UTC (Universal Coordinated Time - Koordinierte Weltzeit), wenn die Uhrzeit des Geräts nicht richtig eingestellt ist. Die Sitzungen werden vom Gerät abgerufen. Falls die Uhrzeit nicht richtig ist, wird sie automatisch aktualisiert. Siehe „Zeitzoneneinstellungen“ unter Bedienen von Vitalograph Reports - Bericht einrichten.

Verwendung mit einem Vitalograph In2itive Gerät

Das Vitalograph In2itive Gerät kann über einen USB-Port an der Seite der Einheit oder von einer Druckstation an die Vitalograph Reports Anwendung angeschlossen werden, damit der Bericht auf einem PC erstellt werden kann.

Verbindung mit einem Vitalograph In2itive

Sobald das In2itive Gerät angeschlossen und eingeschaltet ist, können Sie das In2itive Gerät aus der Geräteliste im Geräteauswahlbildschirm auswählen.

Erstellung eines Berichts von einem Vitalograph In2itive

Öffnen Sie die Anwendung und stellen Sie die Verbindung zum Gerät her, indem Sie auf dem Hauptbildschirm auf „Start“ klicken.

Wählen Sie auf dem Gerät im Hauptmenü die Option „Bericht“ oder klicken Sie im Bildschirm FVC-Test auf „Drucken“. Wenn Sie bereits einen aktuellen Probanden ausgewählt haben, stehen Ihnen die folgenden Optionen zur Verfügung:

1. Aktuelle Testsitzung: Sie können die aktuelle Testsitzung drucken.
2. Testsitzung auswählen: Sie können eine Testsitzung für den aktuellen Probanden auswählen.
3. Alle Testsitzungen: Sie können alle Testsitzungen für den aktuellen Probanden drucken.

Sie können auch Testsitzungen für einen anderen Probanden aus der Datenbank drucken. Wählen Sie die Registerkarte „Auswahl“ im Anzeige- und Berichtsbildschirm. Die folgenden Optionen stehen zur Verfügung:

1. Testsitzung auswählen: Sie müssen zuerst einen Probanden aus der Datenbank auswählen und dann die Testsitzung des Probanden auswählen, die Sie drucken möchten.
2. Alle Testsitzungen: Mit dieser Option drucken Sie alle Testsitzungen des Probanden. Um diese Option zu wählen, müssen Sie zuerst einen Probanden aus der Datenbank auswählen.
3. Alle Testsitzungen zwischen: Mit dieser Option können Sie alle Testsitzungen, die innerhalb eines bestimmten Zeitraums auf dem Gerät gespeichert wurden, drucken. Sie

müssen zuerst den Datumsbereich auswählen.

5. ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Symptome:	<ul style="list-style-type: none"> • Ich kann keine Verbindung mit dem angeschlossenen Gerät herstellen.
Mögliche Ursache/Abhilfe: (Nach Wahrscheinlichkeit)	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn Sie ein Vitalograph ALPHA Gerät haben, vergewissern Sie sich, dass der ALPHA-Treiber installiert wurde. Anweisungen hierzu finden Sie in der Datei „InstallingUSBDriverForALPHA.pdf“, die sich auf der CD im Ordner „Dokumente“ befindet. • Wenn der Treiber bereits installiert ist, trennen Sie den USB-Stecker bei eingeschaltetem ALPHA Gerät vom Gerät und schließen Sie ihn wieder an das eingeschaltete Gerät an. Stellen Sie sicher, dass kein anderes Gerät an den PC angeschlossen ist, das ebenfalls den gleichen Port verwenden möchte. • Wenn Sie Vitalograph Reports mit einem Vitalograph Modell 4000 Gerät verwenden, müssen Sie sicherstellen, dass das Gerät an den PC angeschlossen und eingeschaltet ist, bevor Sie die Anwendung starten.
Symptome:	<ul style="list-style-type: none"> • Das Bluetooth-Gerät verbindet sich nicht automatisch
Mögliche Ursache/Abhilfe:	<ul style="list-style-type: none"> • Vitalograph Reports sollte sich automatisch mit Ihrem Gerät verbinden. Diese Option könnte jedoch blockiert sein, wenn Sie die Zugriffsrechte auf Ihrem PC eingeschränkt haben. In diesem Fall erhalten Sie eine Benachrichtigung von Windows®, in der Sie aufgefordert werden, die Kopplung manuell zu bestätigen. Sobald Sie dies bestätigt haben, müssen Sie das Herunterladen der Daten innerhalb von Vitalograph Reports neu starten.
Symptome:	<ul style="list-style-type: none"> • Der Bericht wurde vom angeschlossenen Gerät gesendet, aber nicht von Vitalograph Reports gespeichert.
Mögliche Ursache/Abhilfe: (Nach Wahrscheinlichkeit)	<ul style="list-style-type: none"> • Ein anderes, für die Anwendung unerwartetes Gerät ist verbunden. Stellen Sie sicher, dass das verbundene Gerät mit dem übereinstimmt, das in „Gerät einrichten“ gespeichert wurde.
Symptome:	<ul style="list-style-type: none"> • Die Statuszeile der Anwendung zeigt dauerhaft die Meldung „Daten werden empfangen“, ohne dass ein Bericht gedruckt oder als PDF gespeichert wird.
Mögliche Ursache/Abhilfe:	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Benutzer des PCS vollständigen

(Nach Wahrscheinlichkeit)	Lese-/Schreibzugriff sowohl auf den Ordner und Unterordner hat, in denen die Anwendung Vitalograph Reports gespeichert ist, als auch auf den Speicherort für die PDF-Berichtsdateien. Der System-Administrator für den PC muss diese Sicherheitseinstellungen festlegen.
Symptome:	<ul style="list-style-type: none"> Die Statusleiste der Anwendung zeigt an, dass der PDF-Bericht erstellt wurde, der Bericht wurde jedoch nicht erstellt/auf dem PC gespeichert.
Mögliche Ursache/Abhilfe: (Nach Wahrscheinlichkeit)	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass der Benutzer des PCs vollständigen Lese-/Schreibzugriff sowohl auf den Order und die Unterordner hat, in denen Vitalograph Reports gespeichert ist, als auch auf den Speicherort für die PDF-Berichtsdateien. Der System-Administrator für den PC muss diese Sicherheitseinstellungen festlegen.
Symptome:	<ul style="list-style-type: none"> Es wird eine Fehlermeldung angezeigt, die meldet, dass eine Instanz der Anwendung bereits ausgeführt wird, obwohl das Vitalograph Symbol nicht in der Taskleiste angezeigt wird.
Mögliche Ursache/Abhilfe: (Nach Wahrscheinlichkeit)	<ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Strg, Alt und Entf. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Task Manager“. Klicken Sie auf die Registerkarte „Prozesse“ und suchen Sie nach einem Prozess mit dem Namen „VitalographReports.exe“. Dies ist die Vitalograph Reports Anwendung. Um den Prozess zu beenden, klicken Sie auf den Prozess, um ihn zu markieren und klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche „Prozess beenden“. Sobald der Prozess beendet wurde, kann die Anwendung neu gestartet werden. Alternativ kann auch ein anderer Benutzer über die Windows® -Funktion „Benutzer wechseln“ im System angemeldet sein und dieser Benutzer führt möglicherweise eine Instanz der Anwendung aus. Stellen Sie sicher, dass keine anderen Benutzer im System angemeldet sind und die Anwendung ausführen.
Symptome:	<ul style="list-style-type: none"> Die Anwendung wird während der Einrichtung nicht erfolgreich installiert, wenn der gewählte Installationspfad mehr als 175 Zeichen enthält.
Mögliche Ursache/Abhilfe: (Nach Wahrscheinlichkeit)	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass die Ordnerpfadbezeichnung 175 Zeichen oder kürzer ist.







6. KUNDENDIENST

Wartung und Reparatur des Geräts sollten nur vom Hersteller, dem berechtigten Importeur oder durch von Vitalograph speziell autorisierte Serviceagenten durchgeführt werden.

Namen und Adressen autorisierter Vitalograph-Serviceagenten erhalten Sie von Vitalograph. Verwenden Sie dazu bitte die Kontaktinformationen am Anfang dieses Handbuchs. Sie können dort auch nach Workshops zum Thema Spirometrie fragen.

7. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Hersteller
Hauptbildschirm	
	Start Schließen Sie das gewählte Vitalograph Gerät an und rufen Sie die empfangenen Berichtsmeldungen ab.
	Stopp Der Benutzer kann den Downloadvorgang unterbrechen und beenden.
	Zusätzliche Berichtarten Nur für das Micro Gerät verfügbar. Bietet dem Benutzer Optionen zu Massen-Download, Genauigkeitsprüfberichten und Ereignisprotokollen.
	Zusätzliche Berichtarten stoppen Nur für das Micro-Gerät verfügbar. Der Benutzer kann den Downloadvorgang unterbrechen oder anhalten.
	Gerät einrichten Anzeige und/oder Änderung des aktuell ausgewählten Geräts.
	Berichte einrichten Konfiguration der Berichtsoptionen.
	Hilfe Zeigt das Benutzer-Trainingsmanual an.
Bildschirm Optionen (Hinweis: Diese sind nur für das Micro Gerät verfügbar)	
	Grafik-Maßstab
	Probandendetails bearbeiten
	Sitzungsdetails
	Vom Computer vorgeschlagene Interpretation
	Benutzerdefinierte Interpretation
	Vorname des Probanden
	Nachname des Probanden
	Geschlecht (Männlich)
	Geschlecht (Weiblich)
	Alter

	Größe
	Gewicht
	Populationsgruppe
	Anzahl der Atemmanöver
	Sollwert-Tabelle:
	Sitzen (Haltung)
	Stehen (Haltung)
	Genauigkeitsprüfung
Bildschirm Sitzungsdownload (Hinweis: nur für Micro Gerät)	
	Sitzung löschen
	PDF-Bericht der Sitzung erstellen

8. HANDELSMARKEN


Vitalograph, Vitalograph®, ALPHA™, In2itive™ sind Handelsmarken von Vitalograph Ltd.

Microsoft und Windows sind eingetragene Handelsmarken der Microsoft Corporation.

Adobe Acrobat Reader ist eine eingetragene Handelsmarke von Adobe.

Die Bluetooth-Handelsmarke ist Eigentum von Bluetooth SIG.

9. CE-HINWEIS

Das Symbol  weist darauf hin, dass Vitalograph Reports die Bestimmungen der Richtlinie über Medizinprodukte der Europäischen Kommission erfüllt.

Medizinische Geräte können durch Mobiltelefone und andere elektrische und elektronische Geräte, die nicht zur Verwendung in medizinischen Einrichtungen bestimmt sind, beeinflusst werden. Es wird empfohlen, in der Nähe des Vitalograph nur Geräte zu verwenden, die den medizinischen Standards für die elektromagnetische Kompatibilität entsprechen und vor Gebrauch sicherzustellen, dass keine Interferenz vorliegt oder möglich ist. Wenn eine Interferenz vermutet wird oder möglich ist, besteht die normale Abhilfe im Abschalten des verursachenden Geräts, wie dies in Flugzeugen oder medizinischen Einrichtungen üblich ist.

Für medizinische Geräte gelten spezielle Vorsichtsmaßnahmen gegen elektromagnetische Interferenz. Solche Geräte müssen stets im Einklang mit den bereitgestellten Informationen zu elektromagnetischen Interferenzen installiert und betrieben werden.

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische Geräte beeinflussen.

10. FDA-HINWEIS

Achtung: Der Verkauf dieses Geräts durch Ärzte oder auf Veranlassung von Ärzten ist nach US-Bundesgesetzen eingeschränkt.

11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produkt: Vitalograph Reports

Vitalograph erklärt und versichert hiermit, dass das oben erwähnte Produkt, auf das sich dieses Benutzer-Trainingsmanual bezieht, im Einklang mit den folgenden QMS-Regulierungen und -Standards entworfen und gefertigt wurde:

- Europäische Richtlinie über Medizinprodukte {MDD} 93/42/EWG, in der gültigen Fassung.

Dieses Gerät ist gemäß Anhang IX der Richtlinie über Medizinprodukte (Medical Devices Directive, MDD) als 2a klassifiziert und erfüllt ebenfalls die Bestimmungen der wesentlichen Anforderungen in Anhang I unter Einhaltung von Anhang II der Richtlinie über Medizinprodukte gemäß Artikel 11, Abschnitt 3a, unter Ausschluss des Punktes 4 von Anhang II.



- Kanadische Vorgaben für Medizinprodukte (Canadian Medical Device Regulation) {CMDR SOR/98-282}
- FDA-Qualitätssystemrichtlinie {QSR} 21 CFR 820.
- EN ISO 13485: 2003. Medizinprodukte. Qualitätsmanagementsysteme. Anforderungen für Regulierungszwecke.

Zertifizierungsstelle: British Standards Institute {BSI}.

{Für 93/42/EWG und CMDR}.

Nummer der benannten Stelle BSI: 0086

Zertifikate CE 00772, CE 85553, MD 82182, FM 83550

Unterzeichnet im Auftrag von Vitalograph (Ireland) Ltd.



B. R. Garbe.

Group Managing Director

12. GARANTIE

Gemäß den unten aufgeführten Bedingungen, garantiert Vitalograph Ltd. und seine Tochterunternehmen (im Folgenden das Unternehmen genannt) die Reparatur bzw. gemäß eigenem Ermessen den Austausch jeder Komponente, die vom Unternehmen als fehlerhaft oder aufgrund von minderwertiger Verarbeitung oder minderwertigen Materialien als von mangelnder Qualität erachtet wird.

Die Bedingungen dieser Garantie lauten:

1. Diese Garantie gilt nur für fehlerhafte Hardware, über die das Unternehmen oder ein zugelassener Vertriebshändler, wenn nicht anders vereinbart, innerhalb 1 Jahres ab Kaufdatum informiert wurde.
2. Für Software (hiermit sind Computersoftware oder vom Benutzer zu installierende Module gemeint) gilt eine Garantie von 90 Tagen ab Kaufdatum.
3. Das Unternehmen garantiert, dass die Software bei ordnungsgemäßer Verwendung mit der Hardware auf die in der Dokumentation und den Benutzerhandbüchern des Unternehmens beschriebene Weise funktioniert. Das Unternehmen übernimmt die Behebung von Softwarefehlern, ohne dass dem Kunden Kosten entstehen, wenn es innerhalb des oben angegebenen Zeitraums über den Softwarefehler informiert wurde, vorausgesetzt dass der Fehler reproduzierbar ist und die Software gemäß den Angaben im Benutzerhandbuch installiert und verwendet wurde. Ungeachtet dieser Klausel besteht keine Garantie über die Fehlerfreiheit dieser Software.
4. Diese Garantie deckt keine Fehler ab, die durch Unfälle, falsche Verwendung, fahrlässiges Verhalten, Manipulation der Geräte, Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht vom Unternehmen zugelassen sind oder Einstellungs- oder Reparaturversuche durch Techniker, die nicht vom Unternehmen zertifiziert wurden, verursacht wurden. Des Weiteren wird die Wiederherstellung von Einstellungen, die durch Konfigurationsänderungen bei der Installation von Software entstanden sind, nicht von dieser Garantie abgedeckt.
5. Wenn ein Defekt auftritt, wenden Sie sich für die Beratung bitte an den Händler, von dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Unternehmen autorisiert keine Person, weitere Verpflichtungen oder Haftungsansprüche im Zusammenhang mit Vitalograph® Geräten zu gewähren.
6. Diese Garantie ist nicht übertragbar und keine Person, keine Firma bzw. kein Unternehmen ist dazu autorisiert, die Bedingungen dieser Garantie zu ändern.
7. Das Unternehmen übernimmt, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden, die durch die Verwendung oder die Unfähigkeit der Verwendung von Vitalograph® Geräten entstehen.
8. Diese Garantie stellt einen zusätzlichen Vorteil im Rahmen der gesetzlichen Verbraucherrechte dar und beeinflusst diese Rechte auf keine Weise.